

## RESUMOS

**Dia 27/05 – 16h – 17h30 - sessão 1- ONLINE**

Júlia de Campos Lucena (UFRGS)

### **Marcas de identidade e diferença na poesia cabo-verdiana de Mário Lúcio Sousa**

Resumo: Esta proposta de comunicação tem por objetivo apresentar uma análise estética e teórico-crítica da obra *Nascimento de um mundo* (1990), do poeta cabo-verdiano Mário Lúcio Souza, na qual o autor propõe uma elaboração narrativo-poética da gênese de Cabo Verde. Interessa à esta análise destacar os esforços realizados pelo poeta em desafiar, com sua obra, o tradicional programa literário e historiográfico de criação e consolidação de identidades nacionais, marcado, sobretudo, por ficções de origem de intenção homogeneizadora, que incide em apagamentos estratégicos de locais, histórias e sujeitos nacionais; e as estratégias poéticas utilizadas pelo autor para elaborar uma nova proposta de representação de nação e de identidade nacional em termos próprios, partindo, sobretudo, do signo da diferença constitutiva, que, em Cabo-Verde, é marca tanto da geografia quanto da história e dos sujeitos nacionais.

Abstract: This communication proposal aims to present an aesthetic and theoretical-critical analysis of the work "Nascimento de um mundo" (1990) by the Cape Verdean poet Mário Lúcio Souza. In this work, the author proposes a poetic elaboration of the genesis of Cape Verde. This analysis seeks to highlight the efforts made by the poet to challenge the traditional literary and historiographical program of creating and consolidating national identities. This program is mainly characterized by the creation of fictions of origin with a homogenizing intention, leading to strategic erasures of localities, histories, and national subjects. The proposal also examines the poetic strategies used by the author to develop a new representation of nation and national identity in their own terms, primarily based on the sign of constitutive difference, which in Cape Verde is a hallmark of both geography and history, as well as national subjects.

Luciana Soares da Silva (UFRJ)

### **O rei mocho e as tradições moçambicanas**

Resumo: Nesse trabalho, refletiremos sobre aspectos das tradições moçambicanas presentes em *O rei mocho* (2016), de Ungulani Ba Ka Khosa. Esse é um livro infantojuvenil em que um pai explica ao filho como as mentiras chegaram ao mundo. Nessa história, os animais precisam de um rei para representá-los e defendê-los. O eleito é o mocho, por ter chifres, algo visto como um diferencial. Os animais ficam satisfeitos com a escolha até descobrirem que o mocho não tem chifres de verdade, dado científico fornecido por um ser humano. A informação gera caos e instabilidade social na comunidade animal. Assim, trataremos da questão da verdade e da mentira com base em dois sistemas de valores, o dos animais e o dos homens, e abordaremos aspectos da tradição moçambicana utilizados para a construção da narrativa: a oralidade, o uso de provérbio e a presença das ilustrações de Americo Amos Mavale, produzidas com a técnica *batique*, importante e tradicional arte em Moçambique.

## **O rei mocho and mozambican traditions**

Abstract: In this work, we will reflect on aspects of Mozambican traditions present in *O rei mocho* (2016), by Ungulani Ba Ka Khosa. This is a children's and youth book in which a father explains to his son how lies came into the world. In this story, animals need a king to represent and defend them. The chosen one is the owl, for having horns, something seen as a differentiator. The animals are satisfied with the choice until they discover that the owl does not have real horns, a scientific data provided by a human being. The information generates chaos and social instability in the animal community. Thus, we will address the issue of truth and lie based on two systems of values, that of animals and that of men, and we will address aspects of the Mozambican tradition used to construct the narrative: orality, the use of proverb, and the presence of illustrations by Americo Amos Mavale, produced with the batik technique, an important and traditional art in Mozambique.

Guilherme Augusto Rocha de Albuquerque (UFRJ)

## **O discurso pleno e a estrutura do problema na infância em Ondjaki**

Resumo: O trabalho é uma experimentação e tem como objetivo fazer uma breve análise da cena de despedida “dos camaradas professores cubanos” que é relatada em duas obras distintas sendo ela o romance “Bom dia, Camaradas” bem como o livro de contos “Os da minha rua” ambas do escritor angolano Ondjaki. Para essa análise é utilizado o “Esquema L” formulado em 1955 pelo psicanalista francês Jacques Lacan – o esquema tem como ponto central observar a estrutura de uma história narrada e interroga-la a partir de seus tropeços e daquilo que se repete, sendo está repetição marca de um sem-sentido dentro do próprio discurso. O trabalho possui um caráter de pesquisa de Iniciação Científica sob orientação da Pra. Dra. Maria Teresa Salgado Guimarães da Silva.

## **The full discourse and the problem structure in childhood in Ondjaki**

Abstract (500-1000 caracteres): The work is an experiment and aims to provide a brief analysis of the farewell scene ‘of the Cuban comrade teachers’ as depicted in two distinct works: the novel ‘Good Morning, Comrades’ and the short story collection ‘Those from My Street,’ both by Angolan writer Ondjaki. For this analysis, the ‘L Schema,’ formulated in 1955 by French psychoanalyst Jacques Lacan, is used. The central point of this schema is to observe the structure of a narrated story and question it based on its stumbling blocks and repetitions, with these repetitions marking a lack of meaning within the discourse itself. The work has the character of a Scientific Initiation research project under the guidance of Professor Dr. Maria Teresa Salgado Guimarães da Silva.

Higor David Rosa Afonso (UFRJ)

## **Virgílio de Lemos, poeta da incerteza**

Resumo: Virgílio de Lemos é um poeta Índico. Bússola invertida, venta a partir do Sul, numa busca incessante pelo meridiano do impossível. Mas o que é ser Índico? Carmen Tindó Secco explica que é fazer parte de “um oceano multicultural, apresentando-se não

só como paisagem literária, mas também como espaço híbrido possibilitador de diversos trânsitos” (SECCO, 2022, p. 234). Dessa forma, buscando, igualmente, um pensamento Índico, a proposta deste trabalho recai sobre a incerteza permanente na obra de Virgílio de Lemos, que parece atuar como estratégia de desestabilização e de desarticulação dos alicerces filosóficos e estéticos do poder colonial. Assim, a incerteza, mais que característica, torna-se ética e princípio. Explorar os diversos diálogos, trânsitos e improbabilidades que sugerem este modo de pensar, de agir e de escrever é o caminho que buscamos trilhar nesta comunicação.

### **Virgílio de Lemos, poet of uncertainty**

Abstract: Virgílio de Lemos is an *Índico* poet. Inverted compass, wind from the South, in an incessant search for the meridian of the impossible. But what does it mean to be *Índico*? Carmen Tindó Secco explains that it is being part of “a multicultural ocean, presenting itself not only as a literary landscape, but also as a hybrid space that enables different transits” (SECCO, 2022, p. 234). Also seeking an Indian thought, the proposal of this work focuses on the permanent uncertainty in the work of Virgílio de Lemos, which seems to act as a strategy of destabilization and disarticulation of the philosophical and aesthetic foundations of colonial power. Thus, uncertainty, more than characteristic, becomes ethics and principle. Exploring the various dialogues, transits and improbabilities that suggest this way of thinking, acting and writing is the path we seek to follow in this communication.

**Dia 27/05 – 16h – 17h30 - sessão 2 - ONLINE**

Tiago Souza da Cruz (UNESP-Assis)

### **Mediações culturais de leitura das literaturas africanas de língua portuguesa**

Resumo: A publicação da coleção Biblioteca de Literatura Angolana, em 2004, foi um marco não só editorial, mas também cultural e social, pois nela constam mais de 24 títulos de escritores angolanos. Ao selecionar 22 títulos dessa coleção para análise, será possível observar as contribuições do trabalho acadêmico com essas obras em três países: Brasil, Portugal e Angola. O objetivo principal desta pesquisa é analisar as mediações culturais, históricas, memoriais e colonizacionais dos textos literários selecionados em centros acadêmico no Brasil, em Portugal e em Angola. Para tanto, a fundamentação teórica é o conceito de mediações culturais, tal qual propõe Jesús Martín-Barbero. A tese justifica-se dada a incipiência de pesquisas de fôlego que se dedicam a verificar por quais espaços as literaturas africanas de língua portuguesa circulam, de que maneira são trabalhadas nas universidades, principalmente em cotejo com as realidades de outros países. Por isso, tomará como base o trabalho realizado nas seguintes instituições de ensino superior brasileiras: Universidade Federal do Rio de Janeiro, Universidade de São Paulo, Universidade Estadual de São Paulo, Universidade Federal de Minas Gerais e Universidade Federal da Bahia, mas também a Universidade Agostinho Neto (Angola) e Universidade Nova de Lisboa (Portugal), que se destacam por serem polos acadêmicos de referência em relação às literaturas africanas de língua portuguesa. A hipótese é que a análise dos títulos selecionados da coleção Biblioteca de Literatura Angolana pelo conceito de mediações se mostrará frutífera, visto que será possível também analisar a circulação de tais obras nas universidades do Brasil,

Portugal e Angola, bem como a prática docente dos agentes que trabalham as literaturas africanas de língua portuguesa em seus respectivos cursos de Licenciatura em Letras. A pesquisa busca contribuir para o entendimento da importância do ensino das literaturas africanas em língua portuguesa nas universidades, como importante projeto de formação dos professores que atuarão na educação básica atendendo a Lei 10639/2003.

Mauricio Soares do Vale (IFES)

### **Entre Leis e Literatura: Reflexões sobre Ações Afirmativas e o combate à discriminação racial**

Resumo: O estudo aborda a reserva de vagas para negros em universidades públicas brasileiras, contextualizando-a no âmbito das políticas de ações afirmativas para combater desigualdades sociais e raciais. A pesquisa analisa a eficácia das Comissões de Heteroidentificação, para garantir a autenticidade das autodeclarações e prevenir fraudes. Utilizando métodos bibliográficos e documentais, examinou-se a legislação e o contexto das cotas raciais, ressaltando o alinhamento com os princípios de justiça social e cultural. Essas políticas promovem uma representação mais equitativa e o compromisso com a diversidade cultural, sendo um reflexo de narrativas e resistências encontradas na literatura africana. A inclusão destes autores nos programas de graduação é essencial para a valorização da Educação para as Relações Étnico-Raciais, conforme a Lei 10.639/03, que torna obrigatório o ensino de História e Cultura Afro-Brasileira e Africana. A análise é reforçada pelos resultados positivos após o julgamento da Arguição de Descumprimento de Preceito Fundamental nº 186/DF pelo Supremo Tribunal Federal em 2012 e a implementação da Portaria Normativa nº 04/2018.

### **Between Laws and Literature: Reflections on Affirmative Actions and the Fight Against Racial Discrimination.**

Abstract: The study addresses the reservation of vacancies for black individuals in Brazilian public universities, contextualizing it within the scope of affirmative action policies aimed at combating social and racial inequalities. The research analyzes the effectiveness of Heteroidentification Commissions to ensure the authenticity of self-declarations and prevent fraud. Using bibliographic and documentary methods, the legislation and context of racial quotas were examined, highlighting alignment with principles of social and cultural justice. These policies promote a more equitable representation and commitment to cultural diversity, reflecting narratives and resistances found in African literature. The inclusion of these authors in undergraduate programs is essential for the valorization of Education for Ethnic-Racial Relations, as mandated by Law 10.639/03, which requires the teaching of Afro-Brazilian and African History and Culture. The analysis is reinforced by the positive results following the judgment of the Fundamental Precept Non-compliance Argument no. 186/DF by the Supreme Federal Court in 2012 and the implementation of Normative Ordinance no. 04/2018.

Michel Mingote Ferreira de Azara (UFJF)

### **Poéticas do desabrigo em sala de aula: a escrita de Djaimilia Pereira de Almeida**

Resumo: A partir da ideia de “Poéticas do desabrigo”, conceito por nós cunhado para refletirmos acerca da produção poética e cultural oriunda da diáspora negra,

consideraremos os livros *Esse cabelo* (2015) e *Luanda, Lisboa, Paraíso* (2018), da escritora angolana Djaimilia de Almeida Pereira. As “Poéticas do desabrigo”, neste contexto, diriam respeito à produção cultural, literária e filosófica surgida a partir do desenraizamento encetado com o movimento de dispersão da diáspora negra. Nesta perspectiva, em que o desabrigo é uma condição a priori do sujeito diaspórico, novas figurações e reconfigurações identitárias, novos modos de imaginar, de sentir, de pensar, ou seja, novos modos de existência foram forjados através desta condição desterritorializante. Assim sendo, procuraremos compreender, através da ficção de Djaimilia de Almeida Pereira, como o conceito poderia ser operacionalizado em sala de aula, na educação básica, levando em consideração as leis 0.639/2003 e 11.645/2008, que tornaram obrigatório o ensino da História e cultura africana e afro-brasileira no currículo escolar, objetivando a educação para as relações étnico-raciais.

Letícia Valandro (Università degli Studi di Verona)

### **Entre a utopia e a distopia na prosa guineense: Amílcar Cabral e a alegoria do lixo**

Resumo: Este trabalho pretende ponderar a relação entre utopia e distopia na prosa guineense. Para tanto, são analisadas as seguintes obras: *Eterna Paixão* (1994), *Mistida* (1997) e *Memórias SOMânticas* (2016), de Abdulai Sila; *Contos de N’Nori* (2000) e *Adormecer de um sonho* (2010), de Carlos-Edmilson Vieira; *Kikia Matcho: o desalento do combatente* (1999), de Filinto de Barros e *Fogo Fácil* (2006), de Marinho de Pina. Percebe-se que, enquanto conexões com os discursos de Amílcar Cabral sublinham o projeto utópico de liberdade, de justiça, que promoveu e justificou a guerra, é a sua relação com o lixo como alegoria que deixa transparecer a realidade distópica, em que os ideais da luta não se consolidaram após a libertação. Apesar de tudo, é uma teimosa Esperança final que norteia as narrativas.

Abstract: This work intends to consider the relationship between utopia and dystopia in Guinean prose. To this end, the following works are analyzed: *Eterna Paixão* (1994), *Mistida* (1997) and *Memórias SOMânticas* (2016), par Abdulai Sila; *Contos de N’Nori* (2000) and *Adormecer de um sonho* (2010), par Carlos-Edmilson Vieira; *Kikia Matcho: o desalento do combatente* (1999), par Filinto de Barros and *Fogo Fácil* (2006), par Marinho de Pina. It is noticed that, while connections with Amílcar Cabral's speeches underline the utopian project of freedom, of justice, which promoted and justified the war, it is its relationship with garbage as an allegory that reveals the dystopian reality, in which ideas of the struggle did not consolidate after the liberation. Nevertheless, it is a stubborn Hope that guides the narratives.

**Dia 29/05 – sessão única - PRESENCIAL- 11h – 12h30**

Katria Gabrieli Fagundes Galassi (UFRJ)

### **As meninas de Dina Salústio: as infâncias em risco**

Resumo: A escritora caboverdiana Dina Salústio sempre reforçou, em seus textos, entrevistas e palestras, a atenção especial que dá às histórias de mulheres, as quais ouve pelos cantos, percebe pelas esquinas e vê ao seu redor. Tem-se a impressão de que as narradoras e os narradores salustianos estão sempre à espreita da próxima história,

lágrima, angústia que se solta ao vento e recai nas letras que articulam. Como Salústio afirma na apresentação do seu livro *Filhos de Deus* (2018): “as mulheres, em grande parte as protagonistas, quer pelo peso dos papéis que elas desempenham na sociedade, nomeadamente na composição e no suporte de estrutura familiar moderna, quer porque, normalmente, elas constituíram o veículo que conduziu as notícias” (p.9). Entretanto, cabe-nos regressar ao passado um pouco mais: as meninas que constituíram essas mulheres de hoje. Dina Salústio, em sua mais recente publicação, *Uma menina de cristal e outras crônicas* (2023), trata, já no início, da fragilidade da infância a partir do primeiro texto. Pensando na delicadeza, vulnerabilidade e força, este trabalho pretende discutir em quais níveis essas infâncias estão sendo negligenciadas para que toda uma sociedade, não apenas a cabo-verdeana, possa se constituir. Qual o preço dessas infâncias vilipendiadas e quais as consequências para a vida adulta das mulheres?

### **Dina Salustio's girls: childhoods at risk**

Abstract: Cape Verdean writer Dina Salústio has always reinforced, in her texts, interviews and lectures, the special attention she gives to women's stories, which she hears around corners, notices around corners and sees around her. One gets the impression that Salustian narrators are always on the lookout for the next story, tears, anguish that blows away in the wind and falls on the lyrics they articulate. As Salústio states in the presentation of his book *Filhos de Deus* (2018): “women, largely the protagonists, either because of the weight of the roles they play in society, namely in the composition and support of the modern family structure, or because, normally, they constituted the vehicle that carried the news” (p.9). However, it is up to us to go back a little further to the past: the girls who made up these women of today. Dina Salústio, in her most recent publication, *A crystal girl and other chronicles* (2023), deals, at the beginning, with the fragility of childhood from the first text onwards. Thinking about delicacy, vulnerability and strength, this work aims to discuss at what levels these childhoods are being neglected so that an entire society, not just the Cape Verdean one, can be constituted. What is the price of these vilified childhoods and what are the consequences for women's adult lives?

Taís dos Santos Abel (IFRJ)

### **O papel da serendipidade na escrita de Paulina Chiziane, a partir da análise de *Eu, mulher... por uma nova visão do mundo***

Resumo: O presente trabalho visa apresentar reflexões acerca da serendipidade (MERTON, 2004) e seus desdobramentos, a partir da análise do testemunho de Paulina Chiziane (2013). Dessa forma, será elencada a pertinência do conceito para as literaturas africanas femininas tanto para as escritoras quanto para as personagens femininas criadas por elas. Como contribuição para o trabalho aproxima-se da discussão as colocações de FONSECA (2004), PADILHA (2004), SOARES (2018) e EVARISTO (2016).

### **The role of serendipity in Paulina Chiziane's writing, based on the analysis of *Eu, Mulher... por uma nova visão do mundo***

Abstract: The present work aims to present reflections on serendipity (MERTON, 2004) and its consequences, based on the analysis of the testimony of Paulina Chiziane (2013).

In this way, the relevance of the concept to African women's literature will be listed, both for the writers and for the female characters created by them. As a contribution to the work, the positions of FONSECA (2004), PADILHA (2004), SOARES (2018) and EVARISTO (2016) come closer to the discussion.

Maria Julia da Paixão (UFRJ)

### **O corpo-narrador em Lueji, o nascimento de um império**

Resumo: O objetivo do presente trabalho é analisar como o corpo que dança, presente na obra *Lueji, o nascimento de um império* (1989), de Pepetela, é capaz de contar e propagar a História. No romance, o autor recria, à sua maneira, um emblemático mito de formação angolano: o mito da rainha Lueji. Por meio de uma construção literária tecida paralelamente por dois tempos cronológicos distintos: o século XV e o final do século XX, Pepetela constrói um romance no qual o corpo da bailarina, através da encenação de um bailado, passa a ser também o narrador, visto que o corpo que dança é capaz de inscrever a História, atuando diretamente na propagação do mito. Para isso, pretendo estabelecer uma leitura a partir das lentes da oralitura, conceito trabalhado pela escritora e ensaísta Leda Maria Martins.

### **The narrating body in Lueji, o nascimento de um império.**

Abstract: The main goal of this research is to analyze how the dancing body, present in Pepetela's *Lueji, o nascimento de um império* (1989), is capable of telling and spreading History. In the novel, the author recreates, in his own way, an emblematic Angolan formation myth: the myth of Queen Lueji. Through a literary construction woven in parallel through two distinct chronological periods: the 15th century and the end of the 20th century, Pepetela builds a novel in which the dancer's body, through the staging of a ballet, also becomes the narrator, since the dancing body is capable of inscribing history, acting directly in the propagation of the myth. For that, I intend to establish a reading through the lens of oralitura, a concept developed by the writer and essayist Leda Maria Martins.

Fernanda Oliveira da Silva (UFRJ)

### **Canto de resistência: angústia coletiva nos versos de Paulina Chiziane**

Resumo: Os versos de Paulina Chiziane, ao aproximar o passado e o presente, alertam para as formas de explorações que tanto usurparam o continente africano e que ainda se encontram, de outras formas, presentes na atualidade. Diante disso, notou-se que a voz lírica, no livro *O canto dos escravizados*, alerta e convoca um despertar para que a história não se repita. Entretanto, percebemos que essa reação só é possível quando há um reconhecimento daquilo que foi e pode voltar a ser. Nesse sentido, investigamos a angústia em seu sentido mais amplo e coletivo – a angústia da sociedade moçambicana causada pelo trauma colonial. Para tal discussão, contaremos com as contribuições de Frantz Fanon, Grada Kilomba e Isabel Casimiro.

### **Canto de resistência: collective anguish in the verses of Paulina Chiziane**

Abstract: Paulina Chiziane's verses, by bringing the past and the present together, draw attention to the forms of exploration that have usurped the African continent so much and that are still present, in other ways, today. In view of this, it was noted that the lyrical voice, in the book *O canto dos escravizados* alert and calls for an awakening so

that history does not repeat itself. However, we realize that this reaction is only possible when there is a recognition of what was and can be again. In this sense, we investigate anguish in its broadest and most collective sense – the anguish of Mozambican society caused by colonial trauma. For this discussion, we will have contributions from Frantz Fanon, Grada Kilomba and Isabel Casimiro.